



## **TIGARD-TUALATIN INFORMATION SHEET ON HEAD LICE FOR PARENTS AND GUARDIANS**

***If you have been notified by the school that your child has head lice, the Tigard-Tualatin School district recommends the following procedures:***

1. **Treat** your child's hair with an FDA approved over the counter head lice product. These can be found at any local drug store. Parents may wish to consult with their primary care provider for product recommendations. Read and follow the directions on the product, including recommendations for follow-up treatments, and side effects.

Some parents prefer not to use head lice products and to treat their child only with thorough and diligent lice and nit removal. This can be effective but is very tedious and time consuming.

2. **Remove nits.** **THIS IS THE MOST IMPORTANT STEP!** This needs to be done manually.
  - Wet the hair with a hair conditioner to make the combing easier.
  - Divide the hair into one-inch sections and comb through hair with a very fine-tooth comb or nit comb. Wipe the comb after each pass through the hair onto a towel. Work in a well-lit area. This process can take several hours.
  - There are many great nit-removing videos on *YouTube* that can be very helpful.
3. **Household management:** Check the hair of all individuals in the household, and treat those found to have live lice or nits.
  - Machine wash and dry clothing, bed linens and other items that your child wore or used during the two days before treatment using the hot water (130 degrees F) laundry cycle and the high heat drying cycle. Clothing and items that are not washable can be sealed in a plastic bag and stored for two weeks.
  - Vacuum areas of the floor and furniture that your child has come into contact with during the last few days. However, spending much time and money on housecleaning activities are not necessary to avoid re-infestation by lice or nits that may have fallen off the head or crawled onto furniture or clothing.
  - Disinfect combs and brushes used by your child by soaking them in hot water (at least 130 degrees F) for 5-10 minutes.
4. **Re-check** your child's hair frequently for the next two weeks, removing any nits and live lice. Only re-treat with head lice products according to product recommendations.



## TIGARD-TUALATIN HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE PIOJOS PARA PADRES y GUARDIANES

***Si usted ha sido notificado por la escuela que su niño (a) tiene piojos, el Distrito Escolar de Tigard-Tualatin recomienda lo siguiente:***

1. **Trate** el cabello de su niño (a) con un producto para piojos aprobado por la FDA. Estos se pueden encontrar en cualquier farmacia local. Los padres pueden desear consultar con su proveedor de atención primaria para recomendaciones de productos. Lea y siga las instrucciones del producto, incluyendo recomendaciones para tratamientos de seguimiento, y los efectos secundarios.  
  
Algunos padres prefieren no usar productos contra los piojos y tratar a sus niños solo con una eliminación cuidadosa y diligente de piojos y liendres. Esto puede ser efectivo, pero es muy tedioso y lento.
2. **Eliminar liendres.** **¡ÉSTE ES EL PASO MÁS IMPORTANTE!** Esto debe hacerse manualmente.
  - Moje el cabello con un acondicionador para hacer más fácil peinar.
  - Divida el cabello en secciones de una pulgada y peine el cabello con un peine de dientes muy finos o peines para liendres. Limpie el peine después de cada pasada a través del cabello en una toalla. Trabaje en un área bien iluminada. Este proceso puede tomar varias horas.
  - Hay muchos videos geniales para eliminar liendres en *YouTube* que pueden ser muy útiles.
3. **Administración del hogar:** Revise el cabello de todas las personas en el hogar y trate a los que tienen piojos o liendres vivos.
  - Lave y seque la ropa a máquina, la ropa de cama y otros artículos que su niño (a) se puso o usó durante los dos días antes del tratamiento utilizando el ciclo de lavado con agua caliente (130 grados F) y el ciclo de secado a altas temperaturas. La ropa y los artículos que no se pueden lavar se pueden sellar en una bolsa de plástico y guardar durante dos semanas.
  - Aspire las áreas del piso y los muebles con los que su niño (a) haya estado en contacto durante los últimos días. Sin embargo, no es necesario gastar mucho tiempo y dinero en actividades de limpieza de la casa para evitar la re-infestación por piojos o liendres que pueden haberse caído de la cabeza o haberse arrastrado sobre los muebles o la ropa.
  - Desinfecte los peines y cepillos usados por su niño (a) sumergiéndolos en agua caliente (por lo menos 130 grados F) durante 5-10 minutos.
4. **Vuelva a revisar** el cabello de su niño (a) con frecuencia durante las próximas dos semanas, quitando cualquier liendres y piojos vivos. Solo vuelva a tratar con los productos para piojos de acuerdo con las recomendaciones del producto.